

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

1 MAART 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 134 van de Grondwet

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
EN DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER LANDUYT

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

1^{er} MARS 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 134 de la Constitution

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
REVISION DE LA CONSTITUTION, DES
REFORMES INSTITUTIONNELLES ET
DU REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR M. LANDUYT

ZUSATZBERICHT

IM NAMEN DES AUSSCHUSSES FÜR
DIE VERFASSUNG, DIE INSTITUTIONELLEN
REFORMEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE (1)

DURCH HRN. LANDUYT

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, De Keersmaecker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. HH. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylief.
V.L.D. HH. Denys, Dewael, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. HH. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L. HH. Ducarme, Gol, Reyn-
ders.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes, H. Gehlen.
Ecolo/ Agalev Mevr. Aelvoet, H. Simons.
Vl. H. Van Overmeire.
Blok
V.U. H. Anciaux.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Desmet, Marsoul, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
HH. Biefnot, Eerdeken, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
HH. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
HH. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
HH. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
HH. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
HH. Cheron, Viseur, Mevr. Vogels.
HH. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
HH. Candries, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 739 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Grafé.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N° 4 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, De Keersmaecker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. MM. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylief.
V.L.D. MM. Denys, Dewael, Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. M^{re} Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L. MM. Ducarme, Gol, Reyn-
ders.
P.S.C. Mme de T'Serclaes, M. Gehlen.
Ecolo/ Agalev Mme Aelvoet, M. Simons.
Vl. M. Van Overmeire.
Blok
V.U. M. Anciaux.

B. — Suppléants :

MM. Desmet, Marsoul, Mme Merckx-Van Goey, MM. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
MM. Biefnot, Eerdeken, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
MM. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
MM. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
MM. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
MM. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
MM. Cheron, Viseur, Mme Vogels.
MM. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
MM. Candries, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 739 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Grafé.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte adopté par la Commission.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft tijdens haar vergadering van 1 maart 1993 de Duitse tekst van het voorstel tot herziening van artikel 134 van de Grondwet behandeld.

Over deze tekst zijn geen opmerkingen gemaakt. Hij is aangenomen met 19 stemmen en 2 onthoudingen.

De Rapporteur,

R. LANDUYT

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

**DUITSE TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN**

DAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné au cours de sa réunion du 1^{er} mars 1993 le texte allemand de la proposition de révision de l'article 134 de la Constitution.

Ce texte ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 19 voix et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

R. LANDUYT

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

**TEXTE ALLEMAND ADOPTE
PAR LA COMMISSION DE REVISION
DE CONSTITUTION, DES REFORMES INSTI-
TUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS**

**VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE ANGENOMMENER TEXT**

Einziger Artikel

Artikel 134 der Verfassung wird durch eine Bestimmung mit folgendem Wortlaut ersetzt:

« Art. 134 — Bis zu einer diesbezüglichen Regelung durch das in Artikel 90 Absatz 2 erwähnte Gesetz liegt es im Ermessen der Abgeordneten-kammer, einen Minister anzuklagen, und des Kassationshofes, über ihn zu richten in den Fällen und unter Anwendung der Strafen, die in den Strafgesetzen bestimmt sind.

Bis zu einer diesbezüglichen Regelung durch das in Artikel 59^{sexies} Absatz 2 erwähnte Gesetz liegt es im Ermessen des Gemeinschafts- und des Regionalrates, ein Mitglied seiner Regierung anzuklagen, und des Kassationshofes, über das Mitglied zu richten in den Fällen und unter Anwendung der Strafen, die in den Strafgesetzen bestimmt sind.

Die Artikel 59^{sexies} und 134 Absatz 2 finden Anwendung auf Handlungen, die nach dem Inkrafttreten dieser Artikel begangen werden. ».